

Porównanie tłumaczeń Liczb 12:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niechaj nie będzie (ona) jak martwy (płód)* przy swym wychodzeniu z łona swojej matki** z na wpół przeżartym swym ciałem.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ jak martwy (płód), כַּמֵּת , tj. jak martwy; wg G: jak poroniony płód, ὥσπερ ἔκτρωμα.

²⁾ swojej matki, אִמּוֹ : em. z: naszej matki, אִמֵּנוּ , tiq.

³⁾ swym ciałem, בְּשָׂרוֹ : em. z: naszym ciałem, בְּשָׂרֵנוּ , tiq.